



ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ ՀԱՅՈՑ
ՀԻՄՆԻՍԱՅԻՆ ԱՍԵՐԻԿԱՅԻ ԱՐԵՄՏԵԱՆ ԹԵՄԻ
WESTERN PRELACY
OF THE ARMENIAN APOSTOLIC CHURCH OF AMERICA

Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate
 Tel: 818-248-7737/8, Fax: 818-248-7745, E-mail: Prelacy@aol.com



ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԸՆԴՈՒՆԵՑ
ՏԻԱՐ ԺԻՐԱՅՐ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆԻ ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Ուրբաթ, Նոյեմբեր 17-ին Ազգ. Առաջնորդարան այցելեց Լիբանանի Յովակիմեան Մանուկեան վարժարանի տնօրենը՝ Տիար Ժիրայր Դանիելեան, եւ հանդիպում մը ունեցաւ Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Բարձր. Ս. Մուշեղ Ս. Արք. Մարտիրոսեանի հետ: Տիար Դանիելեանի կ'ընկերանար Վարժարանի շրջանաւարտներու Լոս Անճելըսի միութեան ատենապետ Տիար Աւօ Մարգարեան:

Տիար Դանիելեան, որ կարճատեւ այցելութեան մը համար եկած էր Լոս Անճելըս, Առաջնորդ Սրբազանին փոխանցեց Լիբանանի ու յատկապէս մեր վարժարաններու այժմու իրավիճակը, երախտագիտութեան արտայայտութիւն ունենալով Լիսի Հիմնարկութեան ծանօթ իշխանական նուիրատուութեան համար: Առաջնորդ Սրբազանը, իր կարգին, Տիար Դանիելեանի հաղորդեց Ազգ. Առաջնորդարանի յարկին տակ տարուող աշխատանքներուն ընդհանուր պատկերը:

PRELATE WELCOMES MR. JIRAYR TANIELIAN, PRINCIPAL OF
HOVAGIMIAN-MANOUGIAN SCHOOL IN LEBANON

On Friday, November 17, H.E. Archbishop Moushegh Mardirossian, Prelate, welcomed Mr. Jirair Tanielian, Principal of Hovagimian-Manougian School in Lebanon, and alumni committee member Mr. Avo Markarian, at the temporary Prelacy offices in Encino.

Mr. Tanielian reported to the Prelate about the condition in Lebanon and specifically in Armenian schools, and expressed his gratitude for the Lincy Foundation's recent generous donation. The Prelate then imparted information about the endeavors of our Prelacy.

Ս. ԲԱՌԱՍՆԻՑ ՄԱՆԿԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՎԵՐԱՆՈՐՈՎՈՒԹԵԱՆ
Ի ՆՊԱՍՏ ՀԱՆԳԱՆԱԿԱՅԻՆ ԶԵՌՆԱՐԿԸ
ՊՍԱԿՈՒԵՑԱՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՄԲ

Շաբաթ, 18 Նոյեմբերի երեկոյեան, Առաջնորդ Սրբազանն ու Ազգային Վարչութեան ներկայացուցիչներ ներկայ եղան Օրէնճ Բաունթիի Ս. Բառասնից Մանկանց եկեղեցւոյ հանգանակային ձեռնարկին, որուն նպատակն էր

մասնակցութիւն ապահովել եկեղեցւոյ վերանորոգութեան ու շինարարական ծրագիրներուն:

Սեղանի օրհնութիւնը կատարեց եկեղեցւոյ հոգեւոր հովիւ Արժ. Տ. Զրանդ Թիւյ. Երեցեան: Հոգաբարձութեան ողջոյնի խօսքը արտասանեց ատենապետը՝ Տիար Նազարեթ Տիշոյեան: Գործադրուեցաւ գեղարուեստական գեղեցիկ յայտագիր մը, որուն մասնակցութիւն բերին Տիար Արամ Աղապապեան, եկեղեցւոյ դպրաց դասը, Տիկին Աննա Պետրոսեան եւ պարուսոյց Տիկին Փըրլի Վարժապետեանի խումբը:

Օրուան պատգամը փոխանցեց Առաջնորդ Սրբազանը, որ գնահատանքով արտայայտուեցաւ եկեղեցւոյ ծառայութեան լծուած բոլոր նուիրեալներուն մասին, ինչպէս նաեւ դրուատեց բարերարներն ու բարեկամները, որոնք կը գործեն ու կը զոհաբերեն ի խնդիր եկեղեցւոյ պայծառութեան ու բարեփոխման: Ան կոչ ուղղեց ներկաներուն, որ աջակցին եկեղեցաշէն աշխատանքին:

Յայտնենք, որ ձեռնարկը պսակուեցաւ յաջողութեամբ եւ սրտաբուխ նուիրատուութիւններէն գոյացաւ աւելի քան 100,000 տոլարի գումար մը:

FUNDRAISING BANQUET OF FORTY MARTYRS CHURCH IN ORANGE COUNTY WAS A SUCCESS

On Saturday, November 18, the Prelate and Executive Council representatives attended the fundraising banquet of Forty Martyrs Church in Orange County, which was held to raise funds for the renovation of the church.

The evening began with the invocation of pastor Rev. Hrant Yeretsian, followed by welcoming remarks by Board of Trustees Chair Mr. Nazareth Dishoian. An artistic program also took place with the participation of Mr. Aram Aghababian, the church choir, Mrs. Anna Bedrossian, and the dance group of Mrs. Perly Varjabedian.

In his remarks, the Prelate expressed appreciation to all the donors and friends for their continuous support and devotion to the church.

The event was a success with a sum of over \$100,000 being raised.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՀՈՎԱՆԱԴՈՐԵՑ Հ. Ա. Ե ԵՂԱՅՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ՁԵՆՆԱՐԿԸ

Երկուշաբթի, Նոյեմբեր 20-ի երեկոյեան, Հոլիվուտի Ս. Կարապետ Մայր եկեղեցւոյ մէջ տեղի ունեցաւ Գոհաբանութեան օրուան տօնակատարութիւն մը, նախաձեռնութեամբ Հայ Առաքելական Եկեղեցասիրաց Եղբայրակցութեան եւ հովանաւորութեամբ Առաջնորդ Սրբազան Հօր: Իրագործուեցաւ կոկիկ յայտագիր մը:

Յանուն Առաջնորդ Սրբազան Հօր՝ Հոգ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիմեան իբրեւ պատգամաբեր ներկայ եղաւ ձեռնարկին եւ փոխանցեց Առաջնորդ Սրբազան հօր օրհնութեան խօսքը:

ARMENIAN ECCLESIASTICAL BROTHERHOOD ANNUAL EVENT

On Monday, November 20, the annual event of the Armenian Ecclesiastical Brotherhood took place at St. Garabed Church in Hollywood. Very Rev. Fr. Barthev Gulumian represented the Prelate and conveyed his blessings.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐՔԱՉԱՆՆ ՈՒ ԱԶԳ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐ ԱՅՑԵԼԵՑԻՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԻՒՊԱՏՈՍԱՐԱՆԸ

Երեքշաբթի՝ Նոյեմբեր 21-ին, կ.ա. ժամը 11-ին, Առաջնորդ Սրբազանն ու Ազգ. Վարչութեան Դիւանի անդամներ պաշտօնական այցելութիւն մը տուին Հայաստանի Հիւպատոսարան հանդիպելու եւ շնորհաւորելու Նոր գլխաւոր հիւպատոս՝ Տիար Արմէն Լիլոյեանը:

Հայրենի հիւպատոսը երկու շաբաթ առաջ այցելած էր Ազգային Առաջնորդարան եւ ընդունուած՝ Առաջնորդ Սրբազանին եւ մեր Թեմի ժողովականութեան ներկայացուցիչներուն կողմէ:

Հանդիպումին, Առաջնորդ Սրբազանին կ'ընկերանային Արժ. Տ. Ռազմիկ Թեյ. Խաչատուրեան, Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան անդամ Տիար Խաժակ Տիքիճեան, Ազգային Վարչութեան ատենապետ Տիար Կարօ Յակոբեան եւ ատենադպիր Տիար Պօղոս Սասունեան: Խորհրդակցութիւնը ընդգրկեց դիւանագիտութեան ներկայացուցչութեան աշխատանքներու մարզն ու Ազգ. Առաջնորդարանին հետ գործակցութեան ծրագիրները:

Հանդիպումին ակարտին Առաջնորդ Սրբազանը գլխաւոր հիւպատոսը հրաւիրեց Նոր Տարուան եւ Ս. Ծննդեան ձեռնարկին:

PRELATE VISITS CONSUL GENERAL OF ARMENIA, ARMEN LILOYAN

On the morning of Tuesday, November 21st, the Prelate and members of the Executive Council paid an official visit to the Consulate General of the Republic of Armenia to meet with Consul General Armen Liloyan.

Accompanying the Prelate were Rev. Razmig Khatchadourian, Central Executive Council member Mr. Khajag Dikijian, Executive Council Chair Dr. Garo Agopian, and secretary Mr. Boghos Sassounian.

At the end of the meeting, the Prelate invited the Consul General to the Prelacy's New Year's and Christmas Dinner.

ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՒԵԼԹԻ ՈՒՂՂԱՓԱՌ ԵԿԵՂԵՑԻՆԵՐՈՒ ԱՌԱՋՆՈՐԴՆԵՐՈՒ ԺՈՂՈՎ

Երեքշաբթի, Նոյեմբեր 21-ին, Ազգ. Առաջնորդարանի Զրիստոնեական Դաստիարակութեան բաժանմունքի գոյգ վարիչները՝ Գերպ. Տ. Միւռն Ծ. Վրդ.

Ազնիկեան եւ Յոզ. Տ. Պարթեւ Վրդ. Կիւլիւմեան, իբրեւ ներկայացուցիչները Առաջնորդ Սրբազանին, ներկայ եղան Արեւելեան Ուղղափառ Եկեղեցիներու Առաջնորդներու հերթական ժողովին, որ տեղի ունեցաւ Էջմիածնական Թեմի Առաջնորդարանին մէջ:

Ժողովը քննարկեց Ուղղափառ եկեղեցիներու Կիրակնօրեայ վարժարաններու հաւաքի յաջող արդիւնքները եւ թելադրուեցաւ, որ աշակերտական նման հաւաքներ կրկնուին ամէն տարի:

Ժողովը քննարկեց յառաջիկային կայանալիք երիտասարդական ճամբարի, ինչպէս նաեւ յառաջիկայ տարուան եկեղեցական միօրեայ համագումարին ծրագիրները: Առաջնորդ Սրբազան Յօր հրաւերով համագումարը տեղի պիտի ունենայ 19 Ապրիլ, 2007ին, Սոնթեպելլոյի Ս. Խաչ Մայր Տաճարին մէջ:

PRELATE REPRESENTED AT THE COUNCIL OF ORIENTAL ORTHODOX CHURCHES MEETING

On Tuesday, November 21st, Prelacy Christian Education Department Directors Very Reverend Fathers Muron Aznikian and Barthev Gulumian represented the Prelate at the quarterly meeting of the Council of Oriental Orthodox Churches of the Western U.S.A. that took place at the Diocese.

At the meeting, the success of the Oriental Orthodox Sunday School spiritual gathering was discussed, and it was suggested that such a gathering take place on a yearly basis.

Also discussed was the upcoming youth camping trip, as well as upcoming one-day seminar to take place by invitation of the Prelate on April 19, 2007 at Holy Cross Cathedral in Montebello.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ԱԶԳ. ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՆՈՐ ՇԵՆՔԻՆ ՄԷՋ ԸՆԴՈՒՆԵՑ ՆԱԽԱԳԱՅ ԱՐԿԱԴԻ ԴՈՒԿԱՍԵԱՆԸ

Չորեքշաբթի, Նոյեմբեր 22-ի կէսօրին, Արցախի Նախագահ Արկադի Դուկասեան ացելութիւն մը տուաւ Ազգային Առաջնորդարանի նոր շէնքը եւ դիմաւորուեցաւ Առաջնորդ Սրբազանին ու Ազգային Վարչութեան ներկայացուցիչներու կողմէ: Նախագահին կ'ընկերանային Արցախի Առաջնորդ Գերշ. Տ Պարթեւ Արք. Մարտիրոսեան, Յայաստանի գլխաւոր հիւպատոս Արմէն Լիլոյեան եւ Յիմնադրամի պատասխանատուներ:

Հիւր Նախագահը շնորհաւորեց Առաջնորդ Սրբազանն ու Ազգ. Վարչութեան անդամները եւ գոհունակութիւն յայտնեց, որ նոր շէնքի բարեփոխման աշխատանքները հասած են իրենց լրումին: Ան նաեւ մաղթեց, որ այս երազին իրականացումը նոր թափ տայ Ազգ. Առաջնորդարանի ազգօգուտ ու եկեղեցանուէր գործին:

Այս ացելութենէն ետք, Առաջնորդ Սրբազանն ու Ազգային Վարչութիւնը հիւր Նախագահին ու անոր ընկերակիցները ճաշով մը հիւրընկալեցին Կլէնտէյլի «Ֆենիսիա» ճաշարանին մէջ:

Ընդունելության, Առաջնորդ Սրբազան Զոր կողքին ներկայ էին Ազգ. Վարչության անդամներ, Զ.Յ.Դ. Արեւմտեան Միացեալ Նահանգներու Կեդրոնական Կոմիտէի ներկայացուցիչներ, Կլենտէյլի քաղաքապետական խորհուրդի ներկայացուցիչներ, քոյր միութեանց ու կազմակերպութեանց անդամներ, Ազգ. Առաջնորդարանի բարերարներ ու բարեկամներ, որոնք զօրակցութիւն կը յայտնեն ու աշխատանքային կապեր ունին Զայաստանի հետ:

Առաջնորդ Սրբազանը ողջունեց նախագահը եւ յաջողութիւն մաղթեց «Զայաստան» Զիմնադրամի թելեթոնին, որուն համար Լոս Անճելըս ժամանած է նախագահ Ղուկասեան: Խօսք առին նաեւ Գերշ. Տ Պարգեւ Արք. Մարտիրոսեան, Զայաստանի գլխաւոր հիւպատոսը, Կեդր. Կոմիտիէ ներկայացուցիչ Տիար Աւետիք Իզմիրլեան եւ միութեանց ներկայացուցիչները: Նախագահ Արկադի Ղուկասեան իր կարգին շնորհակալութեան ու գոհունակութեան խօսք ուղղեց Առաջնորդ Սրբազանին ու ներկաներուն, ցուցաբերուած ջերմ ընդունելութեան համար, ու մաղթեց, որ հարենիքին ու արտերկրի օճախներուն միջեւ գործակցութիւնը նորանոր ծաղկումներ ապրի:

PRELATE WELCOMES PRESIDENT ARKADY GHOUKASIAN AT HE PRELACY NEW BUILDING

On Wednesday, November 22nd, the Prelate and Executive Council officially welcomed H.E. Arkady Ghoukasian, President of the Republic of Nagorno Karabakh, at the Prelacy new building.

The honorable guest and his entourage arrived at the Prelacy just after 11:30 and were welcomed by the Prelate and Executive Council members. Accompanying the President were H.E. Archbishop Barkev Mardirossian, Prelate of Artsakh, Consul General of the Republic of Armenia Armen Lilolyan, and other officials. The President congratulated the Prelate and Council members on the completion of the renovation of the new building and wished them success in their future endeavors.

Later on, the Prelate and the Executive Council had organized a reception in honor of President Ghoukasian at the Phoenicia restaurant in Glendale. Among the invited guests were Executive Council members, A.R.F. Central Committee representatives, Glendale City Council members, members of community organizations, and Prelacy donors and friends.

During the reception, the Prelate welcomed the President and offered his blessings for a successful Telethon. Archbishop Barkev Mardirossian, Consul General Armen Lilolyan, ARF Central Executive representative Mr. Avedik Izmirlian, and representatives of Armenian organizations also welcomed the president and conveyed their wishes of a bright future for Artsakh and our homeland.

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՅԱՆՈՒՆ ՄԵՐ ԹԵՄԻ ՄԱՍՆԱԿՑԵՑԱԲ 9րդ ԹԵԼԵԹՈՆԻՆ

Զինգշաբթի, 23 Նոյեմբերին, տեղի ունեցաւ «Զայաստան» Զամահայկական Զիմնադրամի աւանդական թելեթոնը, մասնակցութեամբ Արեւմտեան մեր Թեմի

շրջանի հայկական մեծ ընտանիքին ու Արցախի պետական ու հոգևոր առաջնորդներուն:

Թեմիս բարեխնամ Առաջնորդ Սրբազանը մասնակցեցաւ թելեթոնին բացման աղօթքին: Նոյն առիթով Սրբազան Հայրը իր զորակցութիւնը յայտնելով Թելեթոնին կոչ ուղղեց մեր գաղութի զաւակներուն, որպէսզի իբրեւ ազգային պարտականութիւն՝ մասնակից ըլլան այս հանգանակային արշաւին, որուն նպատակն է գործել ի ինդիր Հայաստանի ու Արցախի ֆիզիքական վերականգնումին:

Նշենք որ Գոհաբանութեան Տօնին առթիւ կազմակերպուած 9րդ Թելեթոնէն գոյացաւ 13.7 միլիոն տոլար:

ON BEHALF OF OUR PRELACY H.E. THE PRELATE PARTICIPATED IN THE 9TH INTERNATIONAL ARMENIA FUND TELETHON

On Thanksgiving Day, the 9th international Armenia Fund Telethon took place on Thursday, November 23rd, with the participation of the Western Prelacy and its affiliated bodies, along with the government and spiritual leaders of Artsakh.

The Telethon started with the opening prayer by the spiritual leaders of the Western United States. On this occasion, the Prelate urged our community members to fulfill their national duty and participate in the Telethon to support the rebuilding of Artsakh.

The Thanksgiving Day Telethon raised a total amount of \$13.7 million.